



Coimisiún na Scrúduithe Stáit  
State Examinations Commission

**LEAVING CERTIFICATE 2011**

**MARKING SCHEME**

**ITALIAN**

**ORDINARY LEVEL**





**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
*State Examinations Commission*

**LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION**

**2011**

**ITALIAN**

**ORDINARY LEVEL**

**In reading this marking scheme, the following points should be noted:**

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets** ( ) indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

**Multiple-choice questions:**

- Where two answers are circled and not cancelled = 0 marks
- Where two answers are circled and one answer is cancelled, accept non-cancelled answer
- Where only one answer is circled and is cancelled, accept this as the answer



## SECTION B

**76 marks**

### **Dialogue 1    Conversation between Chiara and Rossella    20 marks**

1. (a) Two months **2 marks**  
(b) To get a good job **2 marks**  
(To get a job **1 mark**)
  
2. (a) Last summer **2 marks**  
(Last year/During the summer holidays **1 mark**)  
(b) €90 **2 marks**
  
3. (i) She worked in the evenings, as a waitress/ in a restaurant **3 marks (2+1)**  
(ii) She did a language course in the morning **3 marks (2+1)**
  
4. *Two* of **6 marks (4+2)**  
She went to the beach/ Sunbathed  
Played volley ball  
Went to concerts  
(Listened to music **1 mark**)

### **Dialogue 2    Conversation between Marta and Alberto    19 marks**

1. (a) He hurt his leg **4 marks**  
(He hurt himself **2 marks**)  
(b) At a football match in the stadium/On the bus **4 marks**
  
2. €150 **3 marks**
  
3. (a) At least five days **3 marks (2+1)**  
(b) An interview with a law firm **2 marks**
  
4. He is very irresponsible / He should have called the police **3 marks**

<b>Dialogue 3</b>	<b>Interview with Giulia Neri</b>	<b>37 marks</b>
<b>1. Three of</b> Italian English French Arabic		<b>6 marks (2+2+2)</b>
<b>2. Three of</b> Many interesting people (Her) best friends Work colleagues (Her) husband (Friends <b>1 mark</b> )		<b>6 marks (2+2+2)</b>
<b>3.</b> (a) Two years		<b>2 marks</b>
(b) She worked with children		<b>2 marks</b>
<b>4</b> (a) In 2008		<b>2 marks</b>
(b) To get married		<b>1 mark</b>
<b>5. One of</b> Translation services Preparing documents Job information		<b>2 marks</b>
<b>6.</b> Monday to Friday: 9am to 8pm (9am <b>1 mark</b> )		<b>3 marks (2+1)</b>
Saturday: 10am to 1pm (10am <b>1 mark</b> )		<b>3 marks (2+1)</b>
<b>7. Two of</b> Cookery classes Italian (and other language) courses Intercultural parties (Courses, Parties <b>1 mark</b> )		<b>4 marks (3+1)</b>
<b>8. Two of</b> She goes to the gym Goes out to have pizza Goes out with friends (Eats with friends <b>2 marks</b> )		<b>6 marks (4+2)</b>

**Section A Reading Comprehension (80 marks)**

**Question 1**

**A IOS SI BALLA DALLE 3 ALLE 8. È MEGLIO LAVORARE! 50 marks**

1. False **3 marks**
2. It is a young people's paradise **5 marks**  
*or*  
*Two of*  
You meet new people  
You stay out late  
It is paradise **5 marks (3+2)**
3. They are from Northern Europe, Australia, New Zealand and Italy **8 marks (2+2+2+2)**  
  
They are aged between 16 and 20 **3 marks**
4. 4.p.m. The day begins **2 marks**  
5 pm. Eat a sandwich and spend an hour at the beach (Eat something **1 mark**) **3 marks (2+1)**  
6-9 pm Music starts and there is dancing (at Far Out) **3 marks (2+1)**  
9 p.m. Hotel for shower and get ready to go out **3 marks (2+1)**  
11 p.m. Dinner **2 marks**  
12 a.m. Disco pubs open **2 marks**  
8 a.m. Go back to the hotel **2 marks**
5. To earn some money **6 marks (4+2)**  
Not to have to ask her parents for money all the time
6. *Three of* **8 marks (4+2+2)**  
To go to New York  
To work (for a fashion designer)  
To earn money  
To improve her English



## Question 2

### PRIGIONIERI DI FACEBOOK

**30 marks**

1. (a) 125 million

**4 marks**

(b) *Two of*

**6 marks (3+3)**

Easy

Immediate/Fast

Can be personalised

2. *Six of*

**12 marks (6x2)**

Acquaintances

Friends

Friends of friends

People with common interests

Former school friends

(School friends **1 mark**)

Ex boyfriends/girlfriends

Sports fans

Cultural groups

Political groups

3. *Three of*

**6 marks (2+2+2)**

Chatting

Letting people know what you are doing

Allowing people to get to know you

Finding work

Getting assistance

Useful contacts

Updating your status

4. Your boss might discover you were shopping and not at work

**2 marks**

**SECTION B: PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS  
(80 MARKS)**

**Question 1**

**LUGANO ANNUNCI**

**18 marks**

- (a) *Three of* **4 marks (2+1+1)**  
He is a (lorry) driver  
A young man  
Swiss-Italian  
20 years old  
Is looking for work  
Lives in Italy  
Has a driving licence  
Responsible  
Hard working
- (b) *Three of* **4 marks (2+1+1)**  
Has experience  
Has references  
Willing to do housework  
Good knowledge of Italian  
Capable in the kitchen  
Good at organising activities for children
- (c) *One of* **2 marks**  
Someone who does not have time to look after the garden  
Other gardeners are too expensive  
The gardener will take great care (of the garden)
- (d) *Three of* **4 marks (2+1+1)**  
Experience in IT  
Knowledge of PC / Internet  
Knowledge of English  
Communication skills  
Reliable  
Precise  
Punctual  
Available to work from home
- (e) *Three of* **4 marks (2+1+1)**  
New  
Italian  
Mediterranean cuisine  
Fish dishes  
Opening in October  
Looking for a chef

## Question 2

### SKUOLA.NET

**14 marks**

- (a) Final school exams / Leaving Certificate / La Maturità **2 marks**
- (b) *Two of*  
Discos  
Themed evenings  
Games **2 marks (1+1)**
- (c) *Four of*  
Sports activities  
Relaxing on beach  
Visits to local towns  
Evening with famous DJs  
Coach trip  
(Visit to Rovinj **1 mark** , visit to Pirac **1 mark**) **8 marks (2+2+2+2)**
- (d) Places are limited **2 marks**

## Question 3

### QUALCHE CONSIGLIO PER RISPARMIARE

**16 marks**

- (a) The numbers in the table are in the following order:  
**4, 1, 3, 2, 8, 6, 7** **7 marks (7x1)**
- (b) *One of*  
Look for the most suitable rates for your mobile  
Take advantage of seasonal offers  
When you make a call, set up a “beep” every 15 minutes  
(to remind you how long you are on the phone)  
Put a limit on the amount you spend per month **2 marks**
- (c) *Three of*  
Old price  
New price  
Percentage of discount **3 marks (1+1+1)**
- (d) Sports fans,  
who have a scarf / jersey / season ticket with them **4 marks (2+2)**

## Question 4

### IL VIAGGIO DI CHIARA

**24 marks**

- (a) *Three of* **6 marks (2+2+2)**  
It is the youngest (city) in Europe  
Most creative city in Europe  
It is full of young people  
It is the capital of techno music, flea markets, bicycles, alternative designers  
(Capital of music, famous for style **1 mark**)
- (b) *Two of* **4 marks (2+2)**  
She booked flights with Ryanair for 62 euro  
Left on Saturday at 6.30 a.m.  
Returned on Sunday at midnight  
She took only hand luggage
- (c) *Two of* **4 marks (2+2)**  
It is in the centre of Prenzlauer Berg  
It is in one of the liveliest areas of Berlin  
Full of tourists  
Still authentic
- (d) It opens on Sundays **2 marks**
- (e) *Three of* **6 marks (2+2+2)**  
It was free  
It was conducted in English  
It started at 11 a.m.  
It lasted three and a half hours  
It left from the Brandenburg Gate  
There were young people from all over the world on it  
It had a tour leader (who wore a red t-shirt)  
It takes in all the city's main attractions
- (f) You pay what you want **2 marks**

## Question 5

### I LIBRI DI SCUOLA COSTANO TROPPO

**8 marks**

- (a) *One of* **2 marks**  
They are too expensive to print  
Few students can study using a computer screen without getting tired  
(Too expensive **1 mark**)
- (b) *One of* **2 marks**  
They share the cost of the least important books  
(Pool money together **1 mark**)  
They look for advice on the web
- (c) To send them the addresses of second hand book sellers in their city **2 marks**
- (d) *Two of* **2 marks (1+1)**  
They can exchange, receive or give each other books



**Question 2      QUESTIONARIO      22 marks**

Nome	<b>1 mark</b>
Cognome	<b>1 mark</b>
Età	<b>1 mark</b>
Nazionalità	<b>1 mark</b>
Indirizzo di posta elettronica	<b>1 mark</b>
Quante volte alla settimana vai al supermercato?	<b>1 mark</b>
Cosa compri al supermercato?	<b>3 marks</b>
Cosa ti piace mangiare e bere di solito? <i>(At least two food items and two drinks required)</i>	<b>6 marks (6x1)</b>
Qual è il tuo piatto preferito?	<b>1 mark</b>
Quali prodotti non ti piacciono?	<b>3 marks</b>
Qual è il tuo menù ideale per una festa? <i>(To include starter, main, dessert and drink)</i>	<b>3 marks</b>

*Candidates will be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes*

**Question 3   Facebook Wall Post      8 marks      (8x1 mark)**

1. Stamattina mi sono svegliato molto presto
2. Mi sono alzato dieci minuti dopo
3. Ho fatto colazione con mia sorella
4. Poi sono andato a scuola in motorino
5. Ho pranzato dalla mia ragazza
6. Sono tornato a casa alle quattro e ho fatto i compiti
7. Ho cenato con la mia famiglia e più tardi abbiamo guardato un bel film insieme
8. Sono andato a letto verso le 11

## APPENDIX 1

### MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR

#### Sections A and B:

Standard marking scheme to apply

#### Section C Writing

#### Question 1 INFORMAL WRITING

##### (a) Informal Letter

6 marks (2+2+2)                      Beginning, opening greeting, ending

24 marks (9+9+6)                      Content and Communication

*Candidates will not be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes.*

##### (b) Dialogue

5 marks                                      Beginning, opening greeting, ending

25 marks (5+5+5+5+5)                      Content and Communication

*Candidates will not be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes*

#### Question 2 QUESTIONARIO 22 marks

*Candidates will not be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes*

#### Question 3 Facebook Wall Post

Standard Marking Scheme to apply



**Italian Ordinary Level**  
**Total marks: 320**

<b>GRADES</b>	
<b>A</b>	<b>272 - 320</b>
<b>B</b>	<b>224 - 271</b>
<b>C</b>	<b>176 - 223</b>
<b>D</b>	<b>128 - 175</b>
<b>E</b>	<b>80 - 127</b>
<b>F</b>	<b>32 - 79</b>
<b>NG</b>	<b>0 - 31</b>

**Leaving Certificate**

**Italian**

**2011**

**Script for Listening Comprehension Test**

## **Section A**

**1.**

La nona edizione di Amici, il programma televisivo che forma e scopre giovani artisti nel campo della musica e del ballo, è stato vinto da Emma Marrone, 25 anni, salentina. A Emma un premio di 20 mila euro ed un contratto già firmato con la Emi.

**2.**

Le famiglie italiane non hanno rivali in Europa quando ospitano uno studente straniero. Lo dice una ricerca Ipsos sugli scambi internazionali di studenti tra i 15 e i 17 anni. Le statistiche confermano che la Sicilia attrae il maggior numero di studenti stranieri.

**3.**

Il 9 luglio ci sarà uno sciopero nazionale di 24 ore nel trasporto pubblico locale e ferroviario a causa del mancato rinnovo del contratto nazionale. I treni si fermeranno dalle 21 di giovedì 8 luglio alle 21 di venerdì 9, mentre per i mezzi pubblici lo stop riguarderà l'intera giornata di venerdì.

**4.**

**E-Mealz:** Il sito che ti suggerisce ricette giorno per giorno e ti indica i negozi con le offerte speciali più vantaggiose. Riceverai un'email con i piatti da preparare in base a una lista della spesa da fare nei supermercati indicati.

**5.**

Non sai cosa fare a Capodanno? Lasciati stupire dallo spettacolo delle Alpi, l'armonia del paesaggio e l'atmosfera romantica! Vieni in Slovenia! Se prenoti entro l'8 dicembre avrai uno sconto del 15% sul pacchetto viaggio: 3 giorni e 2 notti a solo 98,00 euro a persona. Chiama la nostra agenzia di viaggi di Roma allo 06049 57 323 per un Capodanno indimenticabile.

**6.**

Il caldo impazza soprattutto nelle grandi città italiane del centro sud. È stato attivato oggi un numero verde, il Pronto Nonno (800 147 741) per fornire assistenza agli anziani, i soggetti con più rischi per la salute. Le linee sono aperte dal lunedì al sabato dalle 8 alle 20 e la domenica dalle 10 alle 18.

**7.**

Due turisti che avevano sbagliato strada e si erano persi, hanno chiamato oggi pomeriggio il Soccorso Alpino di Cortina. I soccorritori li hanno trovati nonostante il buio e la nebbia. I due giovani hanno preso molto freddo a causa dell'abbondante nevicata.

**8.**

Entra sul nostro sito [www.wwf.it](http://www.wwf.it) e mandaci la foto che esprime di più la tua passione per la natura. Partecipa al nostro concorso e aiuta il WWF a proteggere la natura. Potrai vincere una vacanza in Tanzania!

## **Section B**

### **Dialogue 1**

- Ciao Chiara, come va?
- ◆ Bene, grazie. Sono tornata giovedì dopo due mesi a Cork, in Irlanda.
- Che bello! E cosa hai fatto lì?
- ◆ Beh, dopo i miei risultati per niente brillanti di inglese a scuola, ho deciso di fare un corso di lingua per migliorarlo un po'. Se voglio trovare un bel lavoro in futuro devo parlare bene l'inglese.
- Sì, hai ragione. Se vuoi fare carriera bisogna sapere bene l'inglese. Ma perché hai scelto proprio Cork?
- ◆ Beh, sai, l'estate scorsa mia cugina è andata lì in vacanza e me ne ha parlato molto bene! E poi i voli per Cork costano poco: ho pagato solo 90 euro andata e ritorno!
- Davvero? Ma dimmi, ho sentito che l'Irlanda è molto più cara dell'Italia, come hai fatto a pagare la scuola e l'alloggio?
- ◆ Per fortuna, il corso non costava molto e alla sera lavoravo come cameriera in un ristorante. Però è stato abbastanza stancante perché alla mattina frequentavo un corso intensivo di lingua fino all'una di pomeriggio!
- Quindi non hai fatto proprio vacanza!?
- ◆ Proprio così, però sono molto contenta perché sono riuscita a guadagnare i soldi per pagare l'alloggio senza doverli chiedere ai miei genitori e mi sono sentita indipendente per la prima volta.  
E tu invece cosa hai fatto?
- Ho lavorato in un villaggio turistico a Cefalù. Mi sono divertita molto, ho conosciuto tante persone nuove e ho praticato il tedesco e lo spagnolo con i turisti!
- ◆ E nel tempo libero?
- Andavo al mare a prendere il sole, giocavo a pallavolo in spiaggia e alla sera andavamo qualche volta ad ascoltare concerti di musica all'aperto.

## Dialogue 2

- Pronto?
- ◆ Ciao Marta, sono Alberto. Come stai? Ho sentito che Carlo è in ospedale? Cos'è successo?
- Sì, che sfortuna! Si è fatto male ad una gamba. Sabato pomeriggio stavamo tornando a casa in autobus dopo aver visto una partita di calcio allo stadio e siamo finiti in ospedale!
- ◆ Mi dispiace! Ma l'autobus ha fatto un incidente?
- Veramente no. L'autobus era molto affollato e a un certo punto hanno rubato il cellulare e il portafoglio di Carlo. Pensava che fosse stato il ragazzo che stava dietro di lui e così ha deciso di seguirlo quando è sceso.
- ◆ Che coraggio! Io non avrei mai inseguito un ladro!
- Sì, è vero! Però Carlo era molto arrabbiato perché il telefonino era un regalo di laurea e aveva il numero di una bella ragazza appena conosciuta. E poi aveva ritirato centocinquanta euro dal bancomat! Insomma un bel guaio!
- ◆ E poi cos'è successo?
- Il ragazzo ha cominciato a correre e Carlo lo ha rincorso, ma è caduto e si è fatto male alla gamba e così siamo finiti in ospedale. I medici gli hanno detto che deve rimanere in ospedale per almeno cinque giorni e non si può assolutamente muovere!
- ◆ Che sfortuna! Ma non aveva un colloquio mercoledì?
- Sì infatti! Doveva fare un colloquio presso uno studio legale in centro. Deve telefonare per chiedere di spostarlo alla prossima settimana. Speriamo bene!
- ◆ Insomma, una giornata da dimenticare.
- Beh, in realtà c'è anche qualche buona notizia!
- ◆ Sì? Dimmi!
- I carabinieri mi hanno detto che hanno arrestato il borseggiatore e hanno trovato il telefonino e il portafoglio, anche se senza soldi!
- ◆ Davvero?! Mi fa piacere! Però Carlo è stato molto irresponsabile! Avrebbe dovuto chiamare subito la polizia!
- Sì, hai proprio ragione!

### Dialogue 3

- Buongiorno a tutti i nostri radioascoltatori. Oggi in studio parleremo con Giulia Neri, coordinatrice del Centro Informazioni per Immigrati della Puglia. Ciao Giulia. Raccontaci come hai cominciato a lavorare in questo settore?
- ◆ Dunque, ho cominciato come volontaria presso un campo di accoglienza di Bari che offriva servizi agli immigrati. Parlo molto bene l'inglese, il francese e l'arabo e per questo aiutavo gli immigrati che non sapevano parlare l'italiano. Il centro offriva assistenza medica, un posto per dormire e pasti caldi agli extracomunitari appena arrivati in Italia.
- Cosa ti ha dato quell'esperienza?
- ◆ Ho capito che c'è tanta gente in difficoltà e che volevo aiutare chi è meno fortunato di me. E poi ho conosciuto molte persone interessanti, fra cui i miei migliori amici, colleghi di lavoro e il mio futuro marito!
- Hai fatto altro volontariato prima di aprire il tuo centro?
- ◆ Sì, sono stata all'estero, in vari paesi nordafricani per due anni. All'inizio ho lavorato con bambini. E poi nel 2007 ho cominciato a lavorare con dei gruppi che promuovevano i diritti delle donne.
- E quando è nata l'idea di aprire il centro informazioni?
- ◆ Il progetto è nato nel 2008 quando sono tornata in Italia per sposarmi. All'inizio è stata dura perché non avevamo molti soldi ed era difficile trovare personale qualificato.
- Dunque, che tipo di servizi offrite?
- ◆ Offriamo servizi di traduzione, preparazione di documenti per ottenere il permesso di soggiorno in Italia e consulenza sul lavoro.
- Quali sono i vostri orari di apertura?
- ◆ Il centro è aperto dal lunedì al venerdì dalle 9 di mattina e alle 8 di sera. Il sabato mattina possiamo aprire dalle 10 alle 13 grazie all' aiuto di alcuni volontari.
- Quali sono le difficoltà che incontri nel tuo lavoro?
- ◆ A volte è difficile aprire il sabato mattina. Se uno dei volontari è ammalato o non può venire, l'ufficio rimane chiuso.
- Quali sono gli obiettivi del centro?
- ◆ I nostri obiettivi sono l'integrazione degli immigrati e far conoscere le loro culture in Italia. Per questo organizziamo corsi di cucina, lezioni di italiano e altre lingue, e delle feste interculturali.
- Ma in tutto questo, riesci a trovare tempo libero?!
- ◆ Certo! Il venerdì sera vado in palestra e poi esco con gli amici a mangiare una pizza. La domenica vado con mio marito a trovare i miei genitori in campagna, pranziamo assieme, chiacchieriamo e giochiamo a carte.
- Bene Giulia, complimenti per il tuo lavoro!
- ◆ Grazie! A presto.



